

16. Οὐδεὶς δὲ ἐπιβάλλει ἐπίβλημα
ράκους ἀγνάφου ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ ·
αἶρει γὰρ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ
ἱματίου, καὶ χειρὸν σχίσμα γίνεται.

17. Οὐδὲ βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς
ἄσκους παλαιούς · εἰ δὲ μήγε, ρήγνυνται
οἱ ἄσκοί, καὶ ὁ οἶνος ἐκχεῖται, καὶ οἱ
ἄσκοι ἀπολοῦνται (ἀπόλλυνται) ἀλλὰ
βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς ἄσκους
καινούς, καὶ ἀμφοτέροι συντηροῦνται.

Personne ne met une pièce de drap neuf
à un vieil habit ; car elle emporterait une
partie de l'habit, et la déchirure serait
pire.

On ne met pas non plus du vin nouveau
dans de vieilles outres ; autrement, les
outres se rompent, le vin se répand, et les
outres sont perdues ; mais on met le vin
nouveau dans des outres neuves, et le vin
et les outres se conservent.